



ALINCO

Radio PMR446
numérique et
analogique

DJ-PAX4

Manuel d'utilisation

- PMR-446
- Sans licence

REMARQUES

Merci d'avoir acheté cet excellent émetteur-récepteur Alinco. Nos produits sont parmi les meilleurs au monde. Cette radio a été fabriquée en utilisant les dernières technologies et soigneusement testée dans notre usine. La radio est conçue pour fonctionner de manière satisfaisante pendant de nombreuses années dans le cadre d'une utilisation normale.

Compatibilité

En mode numérique, entièrement compatible avec, entre autres, les Kenwood TK-3401D, TK-3601D et TK-3701D. En mode analogique, entièrement compatible avec les Kenwood TK3301/3401/3501/3601/3701/PKT-23.

Le connecteur audio sur le côté correspond à la norme Kenwood 2-Pin-Standard. Les accessoires audio de Kenwood et MobilitySound, entre autres, conviennent.

Norme

Le boîtier IP-67 offre la meilleure protection contre l'eau et la poussière. Lorsque le blindage du connecteur audio est en place, la radio peut même être immergée dans l'eau douce jusqu'à une profondeur de 1 mètre pendant 30 minutes. En termes de résistance aux chocs et aux vibrations, elle est conforme à la norme MIL-810G.

Avertissements et remarques

- La radio n'est pas destinée à être utilisée dans des environnements explosifs.
- La radio transmet une énergie à haute fréquence par l'intermédiaire de l'antenne. Évitez tout contact avec l'antenne pendant la transmission.
- Respectez les lois en vigueur lorsque vous utilisez la radio pendant la conduite.
- Ne démontez pas la radio et ne tentez pas de la modifier. C'est un produit qui ne peut pas être optimisé davantage.
- Ne placez pas la radio en plein soleil ou à proximité de sources de chaleur
- Gardez la radio aussi loin que possible de la poussière et des éclaboussures d'eau et placez-la de manière à ce qu'elle ne puisse pas tomber sur le sol.
- Si de la fumée ou des odeurs anormales sont détectées, éteignez immédiatement la radio. Pour résoudre le problème, contactez votre revendeur.
- Ne branchez que les accessoires recommandés par le fabricant ou votre revendeur.

Compatibilité.....	2
Norme.....	2

Accessoires

Dans la boîte.....	4
Accessoires en option.....	4

Information sur la batterie

Charger.....	4
Chargeur.....	4
Remarques sur le chargement.....	5
Avertissements.....	5
Procédure de chargement.....	6
Avis important.....	7
Stockage de la batterie.....	7

Préparation pour l'utilisation

Insérer et retirer la batterie.....	8
Installation et retrait du clip de ceinture.....	8
Connexion d'accessoires audio.....	9

Opération et connexions

Connaître son appareil.....	10
Afficheur LED.....	11
Touches programmables.....	11

Fonctions de base

Allumer et éteindre.....	11
Régler le volume.....	11
Choix du canal.....	11
Réception.....	12
Transmettre.....	12
Sélection de modes de canaux.....	12

Fonctions programmables..... 13**Fiche technique..... 13****Appendix**

Modes des canaux 1-3.....	14
Modes des canaux 4-5.....	15

Dans la boîte

DJ-PAX4	Talkie Walkie
EBP-101	Li-Ion Batterie (7,4 V/1800 mAh)
EDC-219	Chargeur de table
EDC-221	220V adaptateur
EBC-51	Clip ceinture
	Strap de poignet
	Manuel

Accessoires en option

ERW-22 USB	Cable de programmation
------------	------------------------

Conseil : Sur www.hfelectronics.be, vous trouverez une large gamme d'oreillettes, de casques d'écoute, des poches, etc.

Chargement de la batterie

La batterie n'est pas fournie chargée. Elle doit être chargée avant la première utilisation..

Une batterie neuve n'atteint pas sa pleine capacité lors de la première charge. Pour qu'elle fonctionne de manière optimale, elle doit être chargée et déchargée plusieurs fois.

Cela s'applique également si une batterie n'a pas été utilisée pendant une longue période (plus de 2 mois).

Si la durée de fonctionnement avec une batterie pleine diminue également, la batterie doit être remplacée.

Conseil : Les piles usagées doivent être éliminées dans le respect de l'environnement et remplacées par de nouvelles piles originales.

Le Chargeur

Utilisez toujours le chargeur Alinco original pour charger la batterie. Sinon, il y a un risque d'incendie ou d'explosion.

Si la radio indique "Batterie faible", la batterie doit être rechargée immédiatement.

Remarques sur la charge

- Ne court-circuitez jamais les contacts du chargeur ou de la batterie.
- N'ouvrez jamais une batterie ou un chargeur de bureau.
- La charge doit être effectuée à une température ambiante comprise entre 5 °C et 40 °C.
- La radio doit être éteinte pendant la charge.
- Pendant la charge, l'adaptateur secteur ne doit pas être débranché du secteur et la batterie ne doit pas être retirée du chargeur de table afin de ne pas interrompre le processus de charge.
- Une batterie entièrement chargée ne doit pas être rechargée, sinon elle perdra sa capacité.
- Ne chargez pas la batterie lorsque celle-ci, le chargeur de table ou la radio sont mouillés.

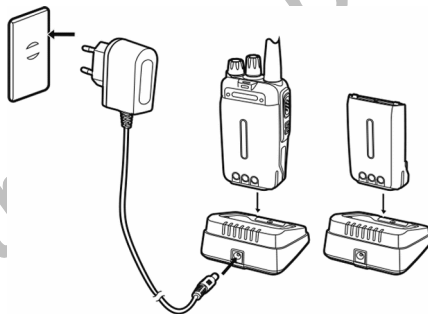
Avertissements

- N'utilisez que des batteries de type correct. Sinon, il y a un risque d'incendie ou d'explosion.
- N'ouvrez pas la batterie et ne la plongez pas dans l'eau.
- Ne pas court-circuiter les contacts de la batterie.
- La batterie ne doit pas être surchargée.
- Les batteries doivent être stockées à une température comprise entre -10 °C et +45 °C.
- Les batteries rechargeables n'ont qu'une durée de vie limitée et doivent donc être remplacées à temps.
- Les batteries rechargeables inutilisables ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers, mais doivent être déposées d'une manière respectueuse de l'environnement..
- Le chargeur est uniquement adapté au type de batterie fourni avec la radio.
- Les batteries qui ne sont pas utilisées pendant une longue période doivent être rechargées tous les 3 mois.

Le chargement

1. Branchez l'adaptateur secteur dans une prise de 230 V. Insérez ensuite le cordon du secteur dans la prise DC du chargeur de bureau. La LED du chargeur de table ne s'allume pas (encore).
2. Placez la radio avec la batterie attachée ou la batterie seule dans le chargeur de bureau. Vérifiez qu'il y a un bon contact entre la batterie et le chargeur de bureau. Pendant la charge de la batterie, le voyant du chargeur de bureau s'allume en rouge.
3. Après environ 4 heures, la batterie est entièrement chargée et le voyant s'éteint. Retirez la radio avec la batterie (ou seulement la batterie). Après la charge, débranchez l'adaptateur secteur de la prise secteur.

CONSEIL : Éteignez la radio pendant la charge, sinon la batterie ne sera pas chargée correctement.



Remarques importantes

- Si la batterie devient chaude, retirez-la immédiatement du chargeur de bureau.
- Les batteries Li-ion peuvent chauffer jusqu'à plus de 400 °C lorsqu'elles sont exposées à des températures ambiantes de 80 °C ou plus. C'est pourquoi il faut éviter de stocker les batteries dans des véhicules ou dans d'autres endroits où la température peut augmenter fortement.
- Les batteries Li-ion perdent environ 30% de leur capacité en l'espace de 3 ans. C'est normal et ce n'est pas un défaut.
- Le chargeur inclus ne convient que pour charger la batterie incluse.
- Lorsque la batterie est en place sur la radio, elle se décharge lentement, même lorsque l'appareil est éteint. Il est donc conseillé de retirer la batterie si la radio ne doit pas être utilisée pendant une longue période.

Stockage de la batterie

1. Si la batterie doit être stockée pendant une longue période, elle doit être chargée à au moins 50 %.
2. La batterie doit être stockée dans un endroit sec et frais.
3. Pendant le stockage, il faut éviter à tout moment la lumière directe du soleil. Et les zones de stockage ne doivent pas être situées près de sources de chaleur.

Avertissements :

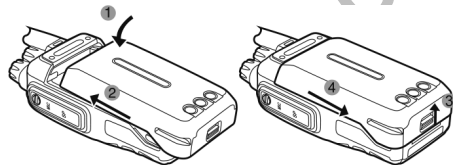
- Ne court-circuitez pas les contacts de la batterie.
- N'essayez jamais d'ouvrir la batterie.
- Ne jamais installer ou retirer la batterie dans une atmosphère explosive.
- Ne jamais brûler ou jeter les batteries dans un feu, elles pourraient exploser.

PRÉPARATION À L'UTILISATION

Insérer et retirer la batterie

Inbsérer

1. Insérez la batterie directement sur les guides
duarrière de la radio.
2. Faites-la ensuite glisser vers le haut jusqu'à
ce que le verrouillage situé au bas de la
batterie s'enclenche.



Retirer

3. Soulevez le verrou situé sur la partie
inférieure de la batterie.
4. Faites glisser la batterie vers le bas
jusqu'à ce qu'elle puisse être retirée.

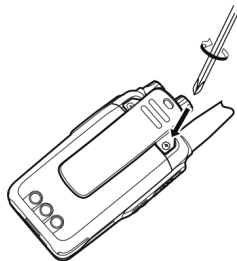
Installation et démontage du clip ceinture

Installation

1. Placez le clip de ceinture à l'arrière de la
radio et fixez-le avec les deux vis fournies.
2. Vérifiez que les vis sont bien serrées et
répétez cette opération de temps en temps.

Démontage

Desserrez les vis, puis retirez le clip de ceinture.
Conservez les vis dans un endroit sûr.



Remarque : n'utilisez jamais de vis plus longues
que celles fournies. Sinon, l'électronique peut
être endommagée.

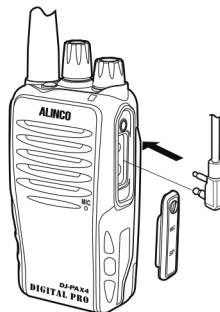
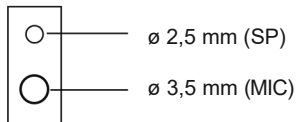
PRÉPARATION À L'UTILISATION

Connexion d'accessoires audio

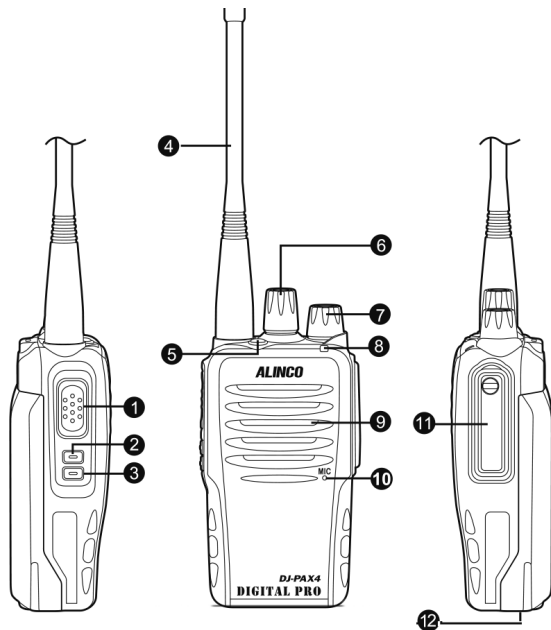
Retirez le couvercle du connecteur audio et connectez le microphone ou le casque à la prise MIC/SP.

Remarque :

1. Pour éviter que l'humidité et la poussière ne pénètrent dans la radio, remplacez le couvercle lorsqu'aucun accessoire n'est connecté.
2. La radio n'est plus protégée contre la poussière et l'eau lorsqu'un accessoire est connecté.
3. Faites attention au niveau du volume avant d'insérer un accessoire audio !



CONNAITRE SON APPAREIL



- (1) **Bouton PTT** Appuyez et maintenez pour transmettre, relâchez pour recevoir.
- (2) **Bouton PF1** Touche de fonction programmable 1
- (3) **Bouton PF2** Touche de fonction programmable 2
- (4) **Antenne**
- (5) **Bouton d'urgence**
- (6) **Sélecteur de canaux** Tournez pour sélectionner la canal désiré.
- (7) **Contrôle du volume avec marche/arrêt** Tournez vers la droite pour allumer la radio et augmenter le volume. Tourner vers la gauche est plus silencieux et éteint la radio.
- (8) **LED** S'allume en rouge lors de la transmission et en vert lors de la réception.
- (9) **Ouvertures pour l'haut-parleur.**
- (10) **Ouverture pour le micro**
- (11) **Protection du connecteur audio**
- (12) **Verrouillage de la batterie**

Affichage LED

Condition LED	Signification
Rouge	La radio émet
Vert	Réception
Vert clignotant*	Des données sont envoyées
Rouge clignotant*	Des données sont reçues

* uniquement pendant la programmation de la radio

Touches programmables

Nr.	Touche	Fonction
1	Touche d'urgence	Aucun
2	PF1 appuyez court	Mode
3	PF2 appuyez court	Surveillance
4	PF1 presse longue	Aucon
5	PF2 presse longue	Aucun

Allumer et éteindre

Tournez le bouton de volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer la radio. Tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'éteindre.

Régler le volume

Tournez le bouton de volume dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume et dans le sens inverse pour le diminuer.

Remarque : vous pouvez régler le volume (en l'absence de réception) en fonction du volume des numéros de canaux prononcés ou des bips.

Sélection des canaux

Tournez le sélecteur de canaux pour choisir le canal souhaité. Lorsque la fonction vocale est activée, les numéros des canaux sont affichés de manière audible. Sinon, regardez le marquage sur le bouton.

Remarque : lorsque vous sélectionnez un canal non programmé, une tonalité d'erreur se fait entendre.

Réception

Lorsqu'un signal est reçu, la LED s'allume en vert.

Si le code CTCSS ou DCS correct est également présent dans le signal reçu, on entend la station opposée.. Sinon, la fonction de surveillance (PF2) peut être utilisée pour ouvrir manuellement le seuil de bruit et rendre le signal audible (pour les canaux analogiques uniquement).

Transmettre

Avant de transmettre, assurez-vous que le canal n'est pas utilisé par une autre station. La fonction de surveillance (PF2) peut être utilisée à cette fin.

Pour émettre, appuyez sur le bouton PTT de manière continue et parlez d'une voix normale à environ 5 cm du microphone.

La LED s'allume en rouge pendant la transmission.

Sélection des groupes de canaux (Modes)

La programmation via un PC permet de stocker 5 groupes de canaux (modes) de 16 canaux (80 canaux au total). Le passage d'un mode à l'autre se fait par la touche de fonction PF1.

Fonctions programmables

Le logiciel PC gratuit permet de programmer des fonctions supplémentaires. En plus d'un PC Windows, un câble de programmation Alinco ERW-22USB est nécessaire, qui peut être acheté comme accessoire.

Programmables:

- 3 touches de fonction avec 2 fonctions chacune (Presser long et court).
- Lone Worker: la protection des travailleurs isolés
- SOS Emergency: Bouton d'urgence
- VOX: Transmission/réception à commande vocale pour une utilisation mains libres.
- Scan: recherche automatique d'un canal actif
- Nuisance Channel Delete: Masquage des canaux occupés
- Encrypt: Cryptage de la voix pour une meilleure protection contre les écoutes.
- Priority Scan: Suivi du canal préféré
- Key Lock: Blocage des boutons

Informations Techniques

Bande de fréquence	446,0...446,2 Mhz
Canaux	80
Groupes de canaux (modes)	5 (max. 16 Canaux)
Distance entre les canaux	6,25 kHz Digitaal 12,5 kHz Analoog
Tension de fonctionnement	7,4 V \pm 20 %
Capacité de la batterie	1800 mAh
Temps de fonctionnement	15 hrs @ Duty Cycle 5 : 5 : 90 (TX : RX : Standby)
Frequentiestabiliteit	\pm 2 ppm
Température de service	-20 °C... +60 °C
Dimensions	120 x 59 x 36 mm (avec Batterie, sans antenne)
Poids	238g (avec Batterie et antenne)
Puissance de sortie RF	0,5W
Puissance de sortie audio	1W (10% distortion)

APPENDIX

Canaux préprogrammés (Mode 1, 2 et 3)

Mode1

Channel Number	Frequency	CTCSS/ DCS Tone	Mode
1	446.00625	94.8	A
2	446.09375	88.5	A
3	446.03125	103.5	A
4	446.06875	79.7	A
5	446.04375	118.8	A
6	446.01875	123.0	A
7	446.08125	127.3	A
8	446.05625	85.4	A
9	446.00625	107.2	A
10	446.09375	110.9	A
11	446.03125	114.8	A
12	446.06875	82.5	A
13	446.04375	D132N	A
14	446.01875	D155N	A
15	446.05625	D134N	A
16	446.08125	D243N	A

Mode2

Channel Number	Frequency	CTCSS/ DCS Tone	Mode
1	446.10625	None	A
2	446.11875	None	A
3	446.13125	None	A
4	446.14375	None	A
5	446.15625	None	A
6	446.16875	None	A
7	446.18125	None	A
8	446.19375	None	A
9	None	None	None
10	None	None	None
11	None	None	None
12	None	None	None
13	None	None	None
14	None	None	None
15	None	None	None
16	None	None	None

Mode3

Channel Number	Frequency	ID	Mode
1	446.003125	1	D
2	446.009375	2	D
3	446.015625	3	D
4	446.021875	4	D
5	446.028125	5	D
6	446.034375	6	D
7	446.040625	7	D
8	446.046875	8	D
9	446.053125	9	D
10	446.059375	10	D
11	446.065625	11	D
12	446.071875	12	D
13	446.078125	13	D
14	446.084375	14	D
15	446.090625	15	D
16	446.096875	16	D

Canaux préprogrammés (Mode 4 et 5)

Mode4

Channel Number	Frequency	ID	Mode
1	446.103125	1	D
2	446.109375	2	D
3	446.115625	3	D
4	446.121875	4	D
5	446.128125	5	D
6	446.134375	6	D
7	446.140625	7	D
8	446.146875	8	D
9	446.153125	9	D
10	446.159375	10	D
11	446.165625	11	D
12	446.171875	12	D
13	446.178125	13	D
14	446.184375	14	D
15	446.190625	15	D
16	446.196875	16	D

Mode5

Channel Number	Frequency	ID	Mode
1	446.00625	1	D
2	446.01875	2	D
3	446.03125	3	D
4	446.04375	4	D
5	446.05625	5	D
6	446.06875	6	D
7	446.08125	7	D
8	446.09375	8	D
9	446.10625	9	D
10	446.11875	10	D
11	446.13125	11	D
12	446.14375	12	D
13	446.15625	13	D
14	446.16875	14	D
15	446.18125	15	D
16	446.19375	16	D



Par ce document, ALINCO, INC. déclare que l'équipement radio de type DJ-PAX4 est conforme à la directive 2014/53/EU.

Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante : <https://hfelectronics.eu/manuals/#Alinco>

Constructeur :

ALINCO, INC.

Yodoyabashi Dai-bldg 13F

4-4-9 Koraibashi, Chuo-ku, Osaka 541-0043 Japan

Tel.: +81-6-7636-2362 Fax: +81-6-6208-3802

<http://www.alinco.com>



French translation by HF Electronics


HF Electronics

2022 © Copyright HF Electronics BV
Sous réserve de modifications, d'erreurs et de
défaillances.

HF Electronics BV

Sint-Michielskaai 6 B7 · 2000 Antwerpen · België
Tel. +32 3 8274818 · Fax +32 3 8252628
info@hfelectronics.be
www.hfelectronics.be